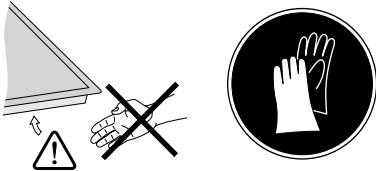


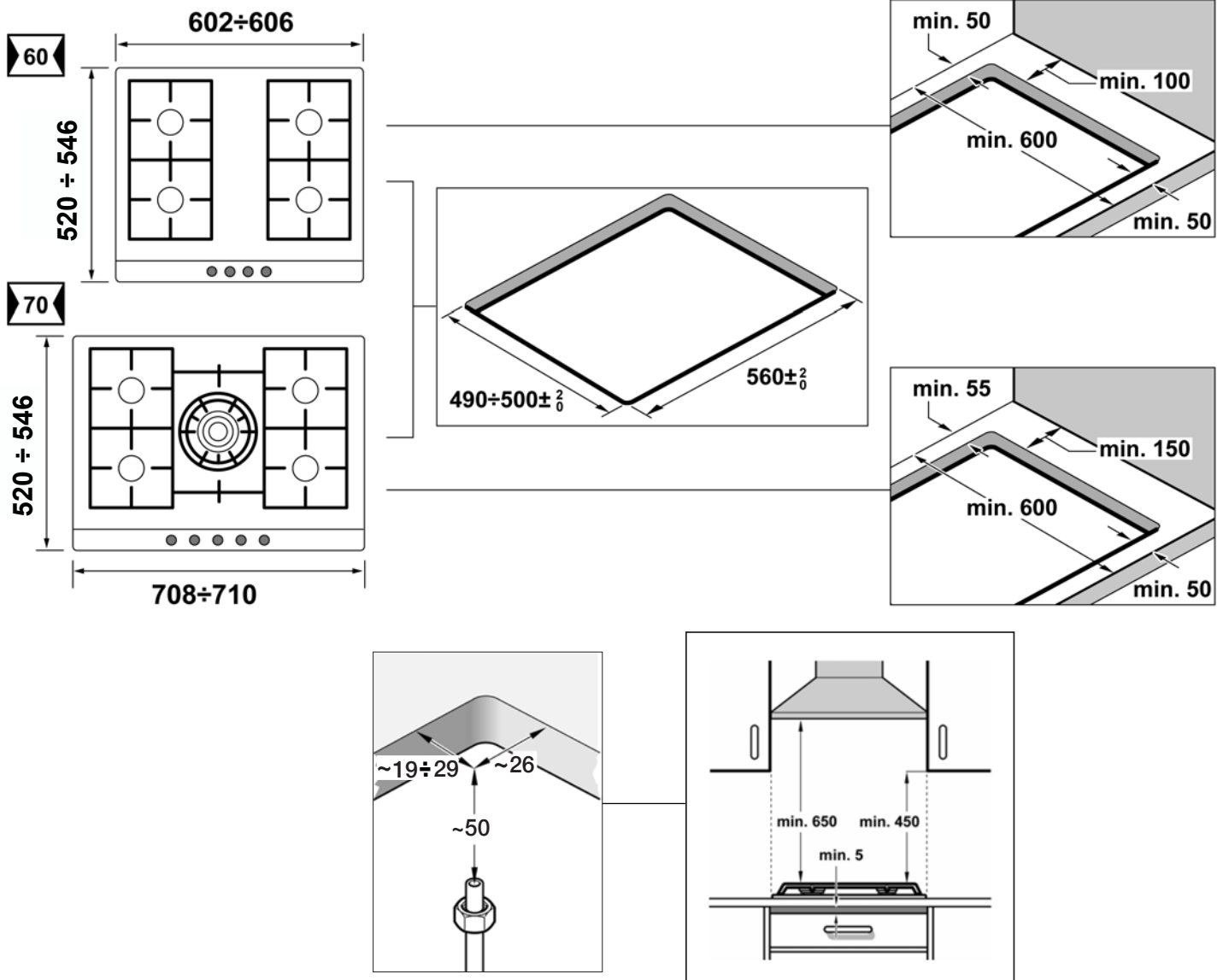
el Οδηγίες συναρμολόγησης  
Φυλάξτε τη σελίδα αυτή

hu Beszerelési útmutató  
Kérjük, őrizze meg

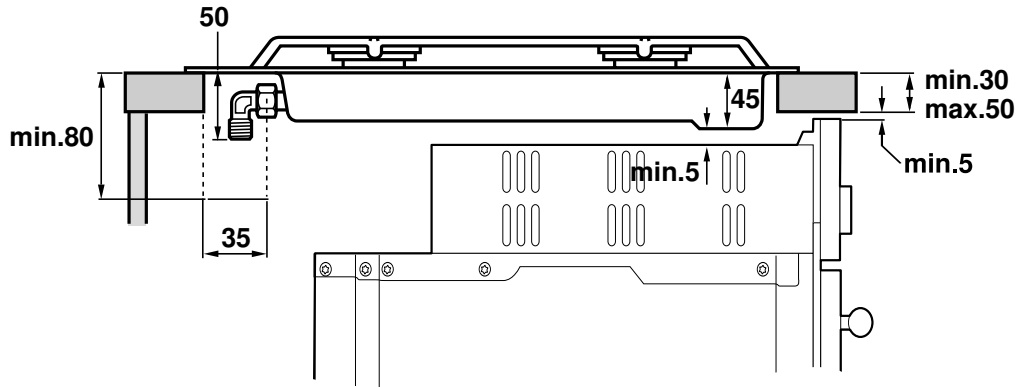
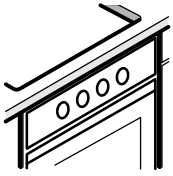
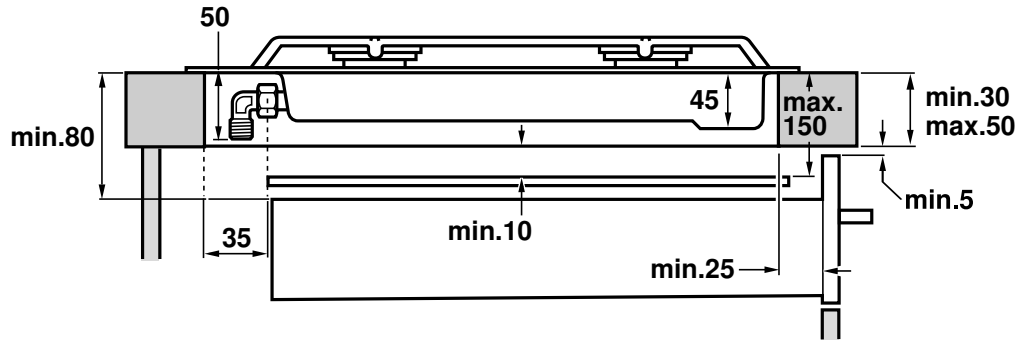
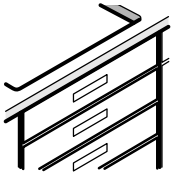
pl Instrukcja montażu  
zachować



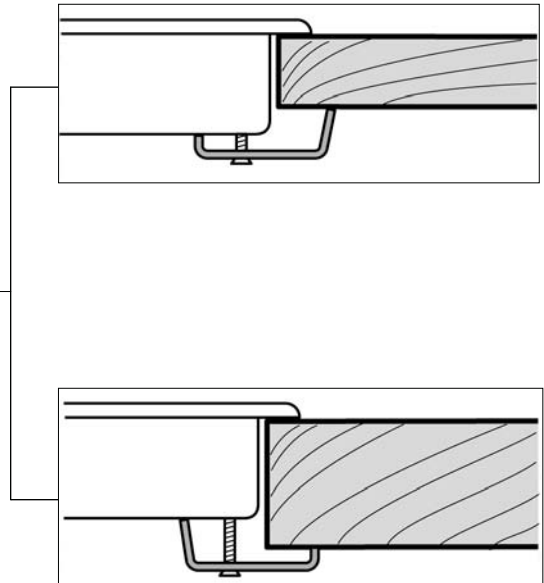
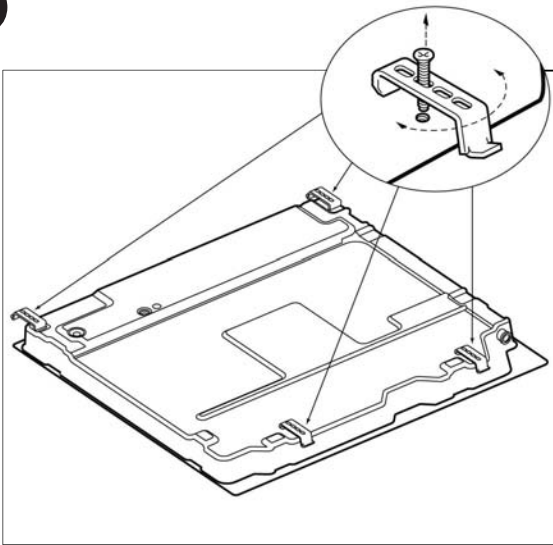
1



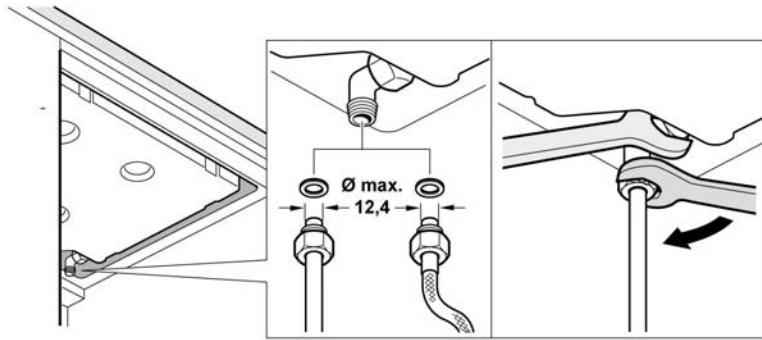
2



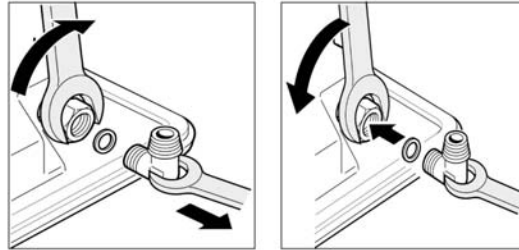
3



# 4



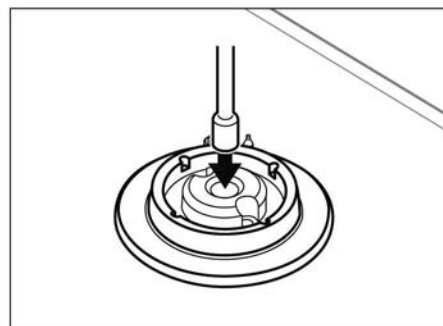
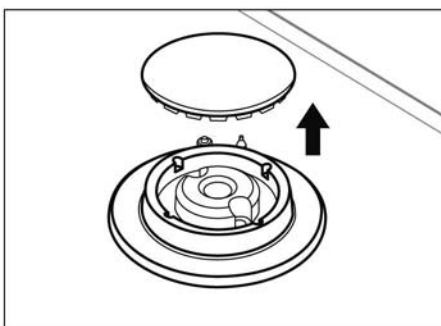
## 4a



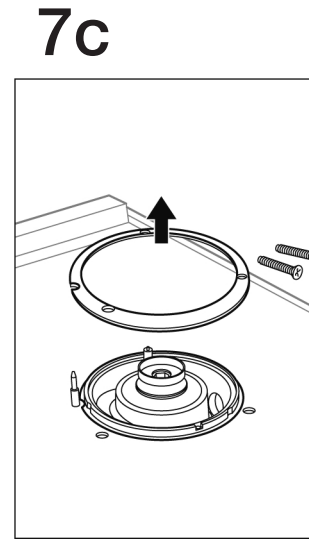
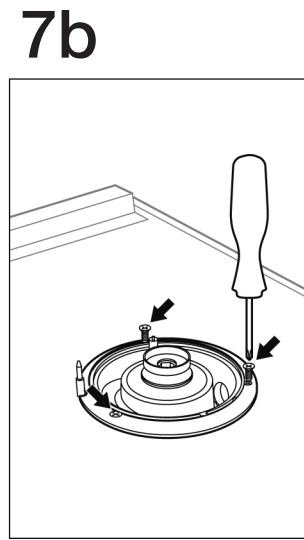
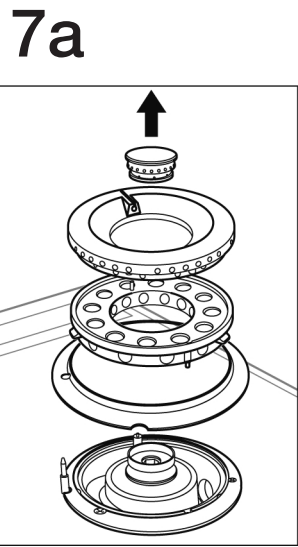
# 5



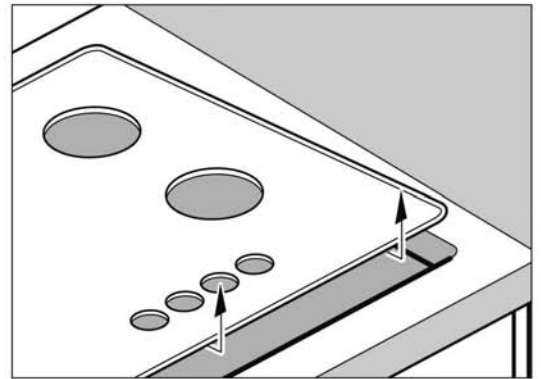
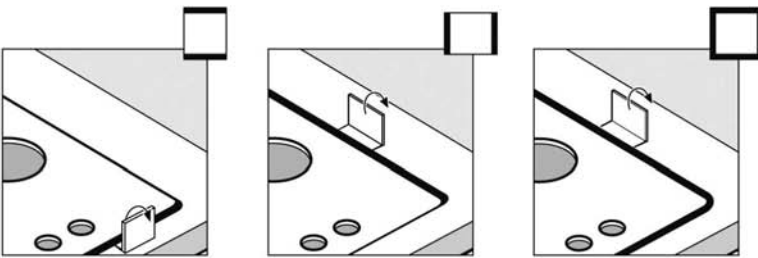
# 6



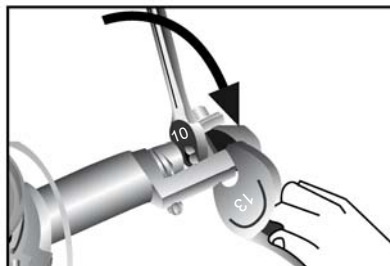
# 7



# 8

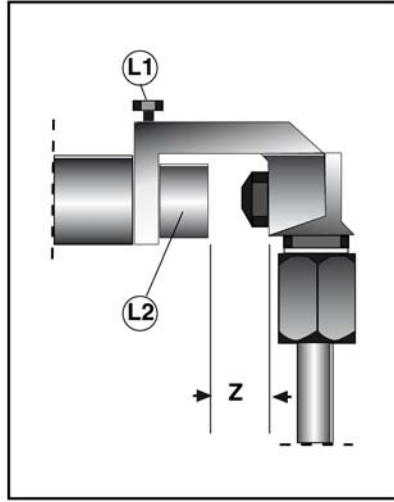


8b

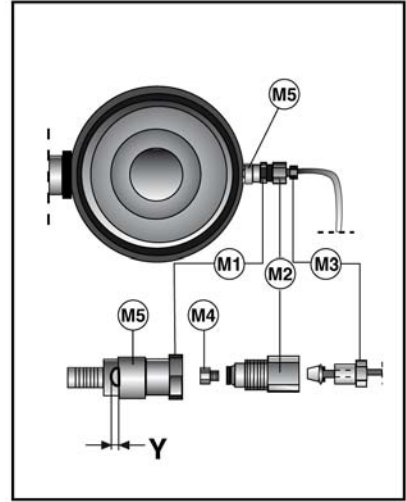


# 9

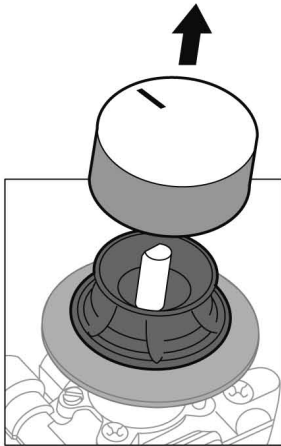
## 9a



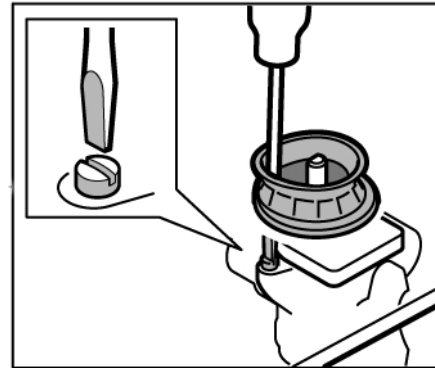
## 9b



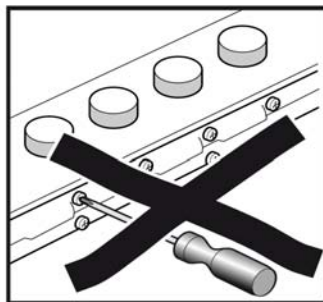
# 10



# 10 a



# 11



Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν προχωρήσετε στην εγκατάσταση και χρήση της συσκευής. Τα διαγράμματα που παρουσιάζονται σε αυτές τις Οδηγίες συναρμολόγησης είναι ενδεικτικά.

**Ο παρασκευαστής απαλλάσσεται από κάθε ευθύνη, εάν δεν εφαρμόζονται οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου.**

## Ενδείξεις ασφάλειας

**Όλες οι εργασίες εγκατάστασης, ρύθμισης και προσαρμογής σε άλλου τύπου αέριο θα πρέπει να γίνουν από εξουσιοδοτημένο τεχνικό, σύμφωνα με την ισχύουσα ρύθμιση και νομοθεσία, και τους κανονισμούς των τοπικών εταιριών διανομής ηλεκτρικού και αερίου.**

**Πριν ξεκινήσετε, διακόψτε τη τροφοδοσία ηλεκτρικού και αερίου της συσκευής.**

Συνιστάται να επικοινωνήσετε με το Τεχνικό Σέρβις για την προσαρμογή σε άλλο τύπο αερίου.

Αυτή η συσκευή είναι μόνο για οικιακή χρήση. Δεν μπορεί να γίνει εγκατάσταση αυτής της συσκευής σε γιωτ ή τροχόσπιτα.

Πριν την εγκατάσταση, πρέπει να ελέγξετε ότι είναι συμβατές οι ρυθμίσεις τοπικής διανομής (οικογένεια αερίου και πίεσης) και η ρύθμιση της συσκευής (πίνακα I). Οι όροι ρύθμισης τις συσκευής αναγράφονται στην ετικέτα χαρακτηριστικών.

Μπορεί να γίνει εγκατάσταση αυτής της συσκευής σε μέρος με καλό εξαερισμό, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τις σχετικές διατάξεις για εξαερισμό. Δεν πρέπει να συνδέσετε τη συσκευή σε ένα σύστημα αποχέτευσης καυσίμων. Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι στερεωμένο στο έπιπλο ώστε να αποφεύγεται η επαφή με θερμά σημεία τυ φούρνου ή της βάσης εστιών. Οι συσκευές με κάποιο ηλεκτρικό εξάρτημα πρέπει να γειώνονται υποχρεωτικά.

Μην πειράζετε το εσωτερικό της συσκευής. Σε περίπτωση ανάγκης καλέστε το Τεχνικό μας Σέρβις.

## Πριν από την εγκατάσταση

Αυτή η συσκευή αντιστοιχεί στη κατηγορία 3, σύμφωνα με το κανονισμό EN 30-1-1 για συσκευές αερίου: συσκευή εντοιχισμένη σε έπιπλο.

Τα έπιπλα κοντά στη συσκευή πρέπει να είναι κατασκευασμένα από μη εύφλεκτα υλικά. Τα πολυστρωματικά υλικά επένδυσης και η κόλλα που τα συγκρατεί πρέπει να είναι πυρ-ανθεκτικά.

Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να εγκαθίσταται πάνω σε ψυγεία, πλυντήρια, πλυντήρια πιάτων ή παρόμοιες συσκευές.

Η βάση εστιών επιτρέπεται να τοποθετηθεί μόνο πάνω από ένα

αεριζόμενο φούρνο του ίδιου κατασκευαστή.

Εάν κάτω από μια βάση εστιών τοποθετηθεί ένας φούρνος, μπορεί το πάχος του πάγκου εργασίας να υπερβεί το ελάχιστο απαιτούμενο πάχος σε αυτές τις οδηγίες. Προσέξτε τις υποδείξεις στις οδηγίες συναρμολόγησης του φούρνου. Εάν εγκαταστήσετε ένα εξαγωγέα, πρέπει να λάβετε υπόψη το εγχειρίδιο εγκατάστασης, διατηρώντας πάντα μια ελάχιστη κάθετη απόσταση 650 εκ. από τη βάση εστιών.

## Προετοιμασία του επίπλου (Σχ.1-2)

Κάνετε μια κοπή στην επιφάνεια εργασίας σύμφωνα με τις ενδεικνυόμενες διαστάσεις. Εάν η βάση εστιών είναι ηλεκτρική ή μικτή (αερίου και ηλεκτρική) και δεν υπάρχει φούρνος από κάτω, τοποθετήστε ένα διαχωριστικό από μη εύφλεκτο υλικό (π.χ. μέταλλο ή κόντρα πλακέ), με 10 εκ. απόσταση από τη βάση της βάσης εστιών. Με αυτό το τρόπο εμποδίζεται η πρόσβαση στο κάτω τμήμα της. Εάν η βάση εστιών είναι αερίου, συνιστάται η τοποθέτηση διαχωριστικού με την ίδια απόσταση. Σε ξύλινες επιφάνειες εργασίας, βερνικώστε τις επιφάνειες κοπής με μια ειδική κόλλα, για να διασφαλίσετε τη στεγανότητα τους.

## Εγκατάσταση της συσκευής

**Υπόδειξη:** Για την τοποθέτηση της βάσης εστιών χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια.

Οι βραχιόνες και το στεγανωτικό παρέμβυσμα (κάτω πλευρά της βάσης εστιών) έχουν τοποθετηθεί πριν από την έξοδο από το εργοστάσιο, μην τα αφαιρέσετε για οποιονδήποτε λόγο. Το παρέμβυσμα εξασφαλίζει τη στεγανοποίηση όλης της επιφάνειας εργασίας και βοηθά στο να αποφεύγεται οποιαδήποτε διήθηση. Για τη στερέωση της συσκευής στο έπιπλο εντοιχίσης, θα πρέπει, αφού τοποθετήσετε τη βάση εστιών στη θέση εργασίας σας, να ξεβιδώσετε έναν προς έναν τους βραχιόνες μέχρι να περιστρέφονται ελεύθερα (δεν χρειάζεται να τους ξεβιδώσετε εντελώς). Εντοιχίστε και κεντραρίστε τη βάση εστιών. Πιέστε πάνω στα άκρα της έτσι ώστε να στηριχτεί περιμετρικά.

Γυρίστε τους βραχιόνες και σφίξτε μέχρι το τέρμα. Σχ. 3.

## Ξεμοντάρισμα της βάσης εστιών

Αποσυνδέστε τη συσκευή από τη παροχή ηλεκτρικού ρεύματος και αερίου. Ξεβιδώστε τους βραχιόνες και συνεχίστε αντίστροφα τις οδηγίες συναρμολόγησης.

## Σύνδεση με αέριο (Σχ. 4)

Το άκρο του συλλέκτη εισόδου της βάσης εστιών αερίου διαθέτει ένα σπείρωμα 1/2" (20,955 mm).

Το σπείρωμα αυτό επιτρέπει:

- την άκαμπτη σύνδεση.
- τη σύνδεση με ένα εύκαμπτο μεταλλικό σωλήνα (L min. 1 m - max. 3 m).

Σε αυτήν την περίπτωση πρέπει να αποφεύγεται η επαφή αυτού του σωλήνα με κινητά μέρη της μονάδας εντοιχίσης (για παράδειγμα, με συρτάρια) και το πέρασμα από χώρους που θα μπορούσαν να αποκλειστούν. Αν πρέπει να πραγματοποιήσετε μια κυλινδρική σύνδεση, αντικαταστήστε το σπείρωμα που έχει τοποθετηθεί από τον κατασκευαστή με αυτό από τη σακούλα εξαρτημάτων. Σχ. 4a.

Μην ξεχάσετε να βάλετε το παρέμβυσμα.

**Προσοχή!** Κατά το χειρισμό οποιασδήποτε σύνδεσης, ελέγξτε τη στεγανότητα.

Κίνδυνος διαρροής!

**Ο κατασκευαστής δεν έχει ευθύνη εάν υπάρχει διαρροή σε κάποια σύνδεση, αφού την έχετε χειριστεί.**

## Ηλεκτρική σύνδεση (Σχ. 5)

Ελέγξτε την τάση και ισχύ της συσκευής ώστε να είναι συμβατές με την ηλεκτρική εγκατάσταση.

Μαζί με τις βάσεις εστιών σας παρέχεται ένα καλώδιο τροφοδοσίας με ή χωρίς ακροδέκτη πρίζας.

Πρέπει να υπάρχει πρόβλεψη για έναν διακόπτη ίδιας φάσης με άνοιγμα επαφής τουλάχιστον 3 εκ. (εκτός από συνδέσεις με φως εάν αυτό είναι προσβάσιμο στο χρήστη).

Οι συσκευές που διαθέτουν ακροδέκτη πρέπει να συνδέονται αποκλειστικά σε πρίζες με γείωση κατάλληλα εγκατεστημένες.

Αυτή η συσκευή είναι τύπου "Υ": ο χρήστης δεν μπορεί να αλλάξει το καλώδιο εισόδου παρά μόνο το Τεχνικό Σέρβις. Θα πρέπει να τηρείται ο τύπος καλωδίου και η ελάχιστη διατομή.

## Αλλαγή τύπου αερίου

Εάν το επιτρέπει η νομοθεσία της χώρας, αυτή η συσκευή μπορεί να προσαρμοστεί σε άλλα αέρια (βλέπε ετικέτα χαρακτηριστικών). Τα απαραίτητα κομμάτια για αυτό το σκοπό είναι στη σακούλα μετατροπής που σας παρέχεται (ανάλογα με το μοντέλο). Η σακούλα διατίθεται από το τεχνικό μας σέρβις. Πρέπει να ακολουθήσετε τα παρακάτω βήματα:

**A) Αλλαγή εγχυτήρων στους ταχείς, μέτριους και βοηθητικούς καυστήρες της βάσης εστιών (Σχ. 6):**

- Αφαιρέστε σχάρες, καλύμματα και σώμα καυστήρων.

- Αλλάξτε τους εγχυτήρες με το κλειδί που διατίθεται από το τεχνικό μας σέρβις, με κωδικό 424699, δείχνοντας ιδιαίτερη προσοχή ώστε να μην υπάρξει διαρροή στον εγχυτήρα κατά την αφαίρεση ή τη στερέωσή του στον καυστήρα.

Βεβαιωθείτε ότι τους έχετε σφίξει επαρκώς ώστε να εξασφαλίσετε τη στεγανότητά τους.

Σε αυτούς τους καυστήρες, δεν χρειάζεται να γίνει πρωτογενής ρύθμιση.



## **B) Αλλαγή εγχυτήρων στους καυστήρες διπλής φλόγας (σχ. 7):**

Το σύνολο κρυστάλλου συν προφίλ είναι στερεωμένο στο υπόλοιπο της κουζίνας από ένα σύστημα συγκράτησης με κλιπ. Για να αφαιρέσετε το σύνολο κρυστάλλου συν προφίλ συνεχίστε με τον εξής τρόπο:

Βγάλτε όλους τους καυστήρες, τάπες και εγχυτήρες, κτλ. Σχήμα 7a.

Λασκάρτε τις δυο βίδες των ταχέων, μέτριων και βοηθητικών καυστήρων. Σχήμα 7b.

Λασκάρτε τις τρεις βίδες του καυστήρα διπλής φλόγας. Σχήμα 7c.

Χρησιμοποιήστε τον μοχλό αποσυναρμολόγησης 483196 που σας παρέχεται από το τεχνικό μας σέρβις.

Για να ελευθερώσετε το εμπρόσθιο κλιπ, εφαρμόστε τον μοχλό στην σημειωμένη περιοχή στο σχέδιο 8 ανάλογα με το μοντέλο της κουζίνας σας.

### **Ποτέ μην εφαρμόζετε τον μοχλό επάνω στις άκρες του κρυστάλλου που δεν έχουν προφίλ ή πλαίσιο!**

Για να ελευθερώσετε το πίσω κλιπ σηκώστε με προσοχή το σύνολο κρυστάλλου συν προφίλ, σύμφωνα με το σχέδιο 8.

### **Αλλαγή εγχυτήρα εξωτερικής φλόγας.**

Λασκάρτε την βίδα στερέωσης L1.

Σχ. 9a για να απομακρυνθεί τον δακτύλιο L2 προς τα πίσω.

Απομακρύνεται τον εγχυτήρα γυρίζοντάς τον προς τα αριστερά.

Στερεώστε στο μεταξύ τον συγκρατητήρα. Σχ. 8b. Βιδώστε τον νέο εγχυτήρα εξωτερικής φλόγας, στερεώνοντας τον συγκρατητήρα προς την αντίθετη κατεύθυνση.

Ρυθμίστε τον δακτύλιο ρύθμισης της ροής του αέρα L2 σύμφωνα με την τιμή -Z- που δείχνει ο πίνακας II.

Σφίξτε την βίδα συγκράτησης L1.

### **Αλλαγή εγχυτήρα εσωτερικής φλόγας.**

Ξεβιδώστε το κομμάτι M3 του βιδωμένου κομματιού M2. Προς τούτου, συγκρατήστε το βιδωμένο κομμάτι προς την αντίθετη κατεύθυνση. Βλέπε Σχ. N. Στην συνέχεια, ξεβιδώστε το κομμάτι του βιδωμένου M2, συγκρατώντας. Βλέπε Σχ. O.

Ξεβιδώστε τον εγχυτήρα εσωτερικής φλόγας M4 από το κομμάτι M2 και αντικαταστήστε τον με τον κατάλληλο εγχυτήρα, σύμφωνα με τον πίνακα II, και εφαρμόστε τον ρυθμιστή υποδοχής της ροής αερίου M5, σύμφωνα με την αξία -Y- που δείχνει ο πίνακας II.

Αν η συσκευή δεν έχει στερεωθεί καλά, ή αν το σύστημα των κλιπ είναι υπερβολικά άκαμπτο μπορεί να σηκωθεί ολόκληρη η συσκευή. Στη συνέχεια παρουσιάζεται η διαδικασία που πρέπει να ακολουθήσετε σε αυτή την περίπτωση:

1) Ελευθερώστε τους βραχίονες στερέωσης της συσκευής-επίπλου.

2) Ελευθερώστε την λήψη του κυρίως υγραερίου και απομακρύνετε την συσκευή από το κενό της εντοίχισης.

3) Εφαρμόστε τον μοχλό αποσυναρμολόγησης 483196, όπως παρουσιάζεται στο σχήμα W.

Συναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα ακολουθώντας αντίστροφα τις οδηγίες συναρμολόγησης.

### **Ρύθμιση των κρουών**

Τοποθετήστε τους διακόπτες στην ελάχιστη θέση.

Απομακρύνετε τους διακόπτες των κρουών. Σχ. 10.

Θα βρείτε ένα συγκρατητή από ελαστική γόμμα. Αρκεί να την πιέσετε με την μύτη από το κατσαβίδι για να ελευθερώσετε το πέρασμα προς την βίδα ρύθμισης του κρουού. Σχ. 10a.

### **Ποτέ μην ξεμοντάρετε τον συγκρατητή.**

Εάν δεν βρίσκετε το πέρασμα για την βίδα by-pass, ξεμοντάρετε το σύνολο κρυστάλλου με πλαίσιο όπως αναφέρεται στο: Αλλαγή εγχυτήρων για

στους καυστήρες διπλής φλόγας. Σχ. 7 Ρυθμίστε τη φλόγα στο ελάχιστο γυρίζοντας τη βίδα by-pass με ένα κατσαβίδι με επίπεδη μύτη:

Βλέπε τον πίνακα III, ανάλογα με το αέριο που θα προσαρμόσετε στην συσκευή σας, και ακολουθήστε την αντίστοιχη διαδικασία.

A: σφίξτε καλά τις βίδες by-pass.

B: λασκάρτε τις βίδες by-pass μέχρι την σωστή έξοδο για το αέριο των

καυστήρων: ελέγξτε ότι κατά την ρύθμιση του διακόπτη ανάμεσα στη

μέγιστη και την ελάχιστη θέση, ο καυστήρας δεν σβήνει αλλά ούτε γίνεται αναπήδηση της φλόγας.

C: η αλλαγή των βιδών by-pass πρέπει να γίνει από το Τεχνικό μας Σέρβις.

D: μην πειράζετε τις βίδες by-pass.

Είναι σημαντικό να είναι τοποθετημένοι όλοι οι συγκρατητές για να βεβαιωθείτε για την ηλεκτρική στεγανότητα Οι διατάξεις αυτές είναι απαραίτητες για τη σωστή λειτουργία της συσκευής μιας και εμποδίζουν την είσοδο υγρών και βρωμιάς στο εσωτερικό της συσκευής. Ξανά τοποθετήστε τους διακόπτες.

Πότε μη ξεμοντάρετε τον άξονα του κρουού (Σχ. 11). Σε περίπτωση βλάβης, αλλάξτε ολόκληρο τον κρουού.

### **Προσοχή! Στο τέλος, τοποθετήστε την αυτοκόλλητη ετικέτα που υποδεικνύει το νέο τύπο αερίου κοντά στην ετικέτα χαρακτηριστικών.**

hu

Beszereles és használat előtt olvassa el az utasításokat.

A Beszerelési útmutatóban szereplő ábrák csak tájékoztató jellegűek.

**A kézikönyv utasításainak figyelmen kívül hagyása esetén a gyártól semmilyen felelősség nem terheli.**

### **Biztonsági előírások**

**A beszereléssel, beállítással és más típusú gázra való átállítással kapcsolatos szerelést megfelelően képzett szakembernek kell végeznie, az érvényben lévő szabályok és a**

### **helyi áram- és gázszolgáltatók előírásainak betartásával.**

**Mielőtt bármilyen szerelési munkába kezdene, válassza le a készüléket a gáz- és elektromos hálózatról.**

A más típusú gázra való átállítás esetén kérjük, hogy forduljon műszaki ügyfélszolgálatunkhoz.

Ezt a készüléket kizárólag háztartásban történő, és nem nagyüzemi használatra tervezték. A készüléket tilos jachton vagy lakókocsiban üzembe helyezni.

Üzembe helyezés előtt ellenőrizni kell, hogy a helyi gázszolgáltatás (gáz fajtája, nyomása) megfelel-e a készülék beállításainak (lásd I. táblázat). A készülék beállításai a műszaki adatlapon vagy címkén vannak feltüntetve.

A készüléket csak jól szellőző helyre szabad beszerezni, az érvényben lévő szabályozások és a szellőzésre vonatkozó rendelkezések figyelembevételével. Ne kapcsolja a készüléket égéstermékek eltávolítására szolgáló berendezéshez.

Az áramellátást biztosító kábelt a bútorra kell erősíteni, hogy az ne érhessen a sütő vagy a főzőlap forró részeihez.

Az elektromos hálózathoz csatlakoztatott készülékek földelését kötelezően el kell végezni.

Ne nyúljon a készülék belsejébe. Ha szükséges, hívja vevőszolgálatunkat.

### **Üzembe helyezés előtt**

Ez a tűzhely a gázkészülékekre vonatkozó EN 30-1-1-es szabvány szerinti 3. osztályba sorolandó: bútorba beépített készülék.

A készülék közelében lévő bútorok ne legyenek gyúlékony anyagból. A réteges burkolat és a rétegeket rögzítő ragasztó legyen hőálló.

A készülék nem szerelhető hűtőre, mosógépre, mosogatógépre vagy hasonló berendezésre.

A főzőlapot csak szellőzővel rendelkező sütő fölé szabad beépíteni.

Ha a főzőfelület alá sütő kerül beépítésre, a munkalap vastagsága túllépheti az útmutatóban megadott minimális vastagságot. Vegye figyelembe a sütő szerelési útmutatójának utasításait.

Páraelszívó felszerelésekor kövesse annak szerelési útmutatóját, és hagyjon minimum 650 mm távolságot a tűzhely és a berendezés között.

### **A bútor előkészítése**

#### **(1-2. ábra)**

Vágjon egy megfelelő méretű nyílást a munkaasztal felületébe.

Elektromos vagy vegyes üzemű (gáz- és villamos üzemű) tűzhely esetén, amennyiben a főzőfelület alatt nem található sütő, helyezzen el egy nem üzembe helyezés előtt ellenőrizni kell, hogy a helyi gázszolgáltatás (gáz fajtája, nyomása) megfelel-e a készülék beállításainak (lásd II. táblázat). A

készülék beállításai a műszaki adatlapon vagy címkén vannak feltüntetve.

gyúlékony elválasztó elemet (pl. fémvagy furnérlemezt) 10 mm-re a főzőlap alapjától. Így megakadályozza a hozzáférést a főzőlap alsó részéhez. Gázüzemű tűzhely esetén az elválasztó elemet ajánlott ugyanekkorra távolságra helyezni.

Fából készült munkafelület esetén kenje be a vágási felületet speciális lakkal, amely véd a nedvességtől.

## A készülék üzembe helyezése

**Utasítás:** A főzőfelület beépítésekor viseljen védőkesztyűt.

A rögzítőpántokat és a szigetelő tömítést (a főzőlap alsó felén) gyárilag felszerelték, semmiképpen ne távolítsa el azokat. A tömítés szavatolja a munkafelület egészének vízhatlanságát és megakadályozza a beszívárgást. A főzőfelület elhelyezése után, a készülék bútorba történő rögzítéséhez meg kell oldani az összes csavart (forogjanak lazán, de ne csavarozza ki őket teljesen). Helyezze el és igazítsa be a főzőfelületet.

Nyomja lefelé a főzőlap széleit úgy, hogy az a teljes felületére támaszkodjon.

Húzza meg a pántokat, és jól szorítsa be őket. 3. ábra.

## A főzőlap kiszérése

Válassza le a készüléket a gáz- és elektromos hálózatról.

Oldja meg a pántok csavarjait, majd végezze el a beszerelés műveleteit fordított sorrendben.

## Gázcsatlakoztatás (4. ábra)

A gázcső a főzőlaphoz egy 1/2" (20,955 mm) menetelt könyökkel csatlakozik. A könyök lehetővé teszi - a merev csatlakoztatást.

- a hajlékony fémcsővel történő csatlakoztatást (L min. 1 m - max. 3 m). Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy ez a cső és a konyhabútor mozgó részei (mint például egy fiók) ne érintkezhessenek egymással, és a cső ne haladjon olyan részeken keresztül, amelyek esetleg elzáródhatnak. Ha hengeres csatlakozásra van szükség, cserélje ki a gyárilag beszerelt könyökcsövet a tartozékok zacskójában találhatóval. 4a ábra.

Ne feledkezzen meg a tömítés behelyezéséről.

**Figyelem!** Miután módosította valamelyik csatlakozást, ellenőrizze a szigetelést.

Szívárgás veszélye!

**A gyártó nem vállal felelősséget, ha valamelyik csatlakozásnál szívárgás lép fel, miután módosították a csatlakozást.**

## Elektromos csatlakoztatás (5. ábra)

Ellenőrizze, hogy a készülékre jellemző feszültség és áramerősség megfelel-e az elektromos hálózatnak.

A tűzhelyekhez járó hálózati kábel kétféle lehet: olyan, amely rendelkezik csatlakozódugóval ill. olyan, amely nem. Gondoskodni kell egy minden fázist megszakitó főkapcsoló felszereléséről, amely min. 3 mm-es rést hagy az érintkezők között (kivéve, ha a felhasználó rendelkezésére áll egy konnektor, és a csatlakozás ezen keresztül történik).

A csatlakozódugóval ellátott készülékeket kizárólag megfelelő földeléssel rendelkező csatlakozóaljzathoz szabad csatlakoztatni.

A készülék „Y” típusú: a hálózati kábelt tilos a felhasználónak kicserélni, ezt csak a műszaki ügyfélszolgálat végezheti el. Vegye figyelembe a kábel típusát és a szükséges minimális keresztmetszetet.

## A gáz típusának megváltoztatása

Ha az adott országban érvényben lévő szabályok engedik, a készülék más típusú gázokkal is üzemeltethető (lásd a műszaki adatlapot). Az átalakításhoz szükséges elemek a mellékelt csomagban található (a készülék típusától függően). A csomag a műszaki ügyfélszolgálatunknál is beszerezhető.

A következő lépéseket kell végrehajtani:

### A) A tűzhely gyors-, mérsékeltén gyors és pótláng gázrőzsáinak fűvókacseréje (6. ábra):

- Emelje le a rostélyt, a gázrőzsa fedelét, valamint az égőfejet.

- Cserélje ki a fűvókákat a műszaki ügyfélszolgálatunkon beszerezhető kulcs (kódszám: 424699) segítségével, külön figyelmet fordítva arra, hogy az égőfejről való eltávolításakor vagy oda történő rögzítéskor a fűvóka ne váljon szét.

A szívárgás megakadályozása érdekében bizonyosodjon meg arról, hogy teljesen becsavarta a fűvókákat. Ezen gázrőzsák esetén nem szükséges a primer levegő beállítása.

### B) A kétsoros gázrőzsák fűvókáinak cseréje (7. ábra):

A profilokkal ellátott üveglapot a főzőlap többi részéhez pattintó kapcsokkal rögzítették. A profilokkal ellátott üveglap eltávolításához a következők szerint kell eljárni:

- Távolítsa el minden égőfejet, gázrőzsát, fűvókát stb. Lásd a 7. a. ábrát.

- Oldja meg a nagy, a közepes és a kis égőfej két-két csavarját.

- Oldja meg a kétsoros égőfej három csavarját. 7. b.-7. c. ábra.

- Használja a 483196 jelű emelőt, amelyet a műszaki ügyfélszolgálatunkon szerezhet be. Az első részen lévő kapcsok kipattintására

alkalmazza az emelőt a 8. ábrán jelölt helyen, a tűzhely típusának megfelelően.

### Soha ne használja az emelőt az üvegeret vagy profil nélküli sarkainál!

- A hátsó kapcsok kipattintásához emelje fel óvatosan a profillal ellátott üveglapot a 8. ábra szerint.

### A külső lángsor fűvókájának cseréje.

Oldja meg az L1 rögzítőcsavart a 9a ábra szerint, majd húzza hátrafelé az L2 perselyt.

Csavarja ki a külső lángsor fűvókáját, balra forgatva azt. Tartson ellen a fűvókaháznak. 8b. ábra.

Csavarja be a külső lángsor új fűvókáját, ellenirányban biztosítva a fűvókaházat. Állítsa be az L2

levegőmennyiség-szabályozó perselyt a II. táblázatban feltüntetett -Z- értéknek megfelelően.

Szorítsa meg az L1 rögzítőcsavart.

### A belső lángsor fűvókájának cseréje.

Csavarja le az M3. ábrán látható kötőelemet az M2. ábrán látható menetes alkatrészről.

Tartson ellen a menetes alkatrésznek. Lásd N. ábra.

Ezt követően csavarja le az M2. ábrán látható menetes alkatrészt az M1. ábrán látható alkatrészről. Tartson ellen egy 12-es csavarkulccsal. Lásd O. ábra.

Csavarja le a belső lángsor fűvókáját M4 az elemről M2, majd cserélje ki azt egy megfelelő, a II. táblázat alapján meghatározott fűvókával. Ezután állítsa be a levegőmennyiség-szabályozó perselyt M5 a II. táblázatban feltüntetett -Y- értéknek megfelelően.

Ha a készülék nincs jól rögzítve, vagy a pattintókapcsok túl merevek, előfordulhat, hogy az egész készülék felemelkedik. Ebben az esetben a követendő eljárás az alábbi lesz:

- 1) Oldja ki a készüléket a konyhabútorhoz rögzítő pántokat.
- 2) Csatolja le a bemenő fő gázvezeteket, és emelje ki a készüléket a bútorból.
- 3) Használja a 483196 szétszerelő szerszámot a W. ábra útmutatása szerint.

Az elemek összeszereléséhez végezze el fordított sorrendben a leszerelés műveleteit.

## Gázcsapok beállítása

Állítsa a gombokat kiinduló helyzetbe.

Húzza le a kapcsolók gombjait. 10. ábra. Egy hajlékony gumi tömítést talál. Elég, ha ehhez a csavarhúzó végével hozzáér, és máris hozzáfér a kapcsolót szabályozó csavarhoz. 10a ábra.

### Soha ne szerelje ki a tömítést.

Ha nem fér hozzá a by-pass csavarhoz, szerelje le a profilokkal ellátott üveglapot (lásd „A kétsoros égőfejek fűvókáinak cseréje”). 7. ábra.

Állítsa be a legkisebb fokozatot úgy, hogy egy lapos csavarhúzó segítségével elforgatja a by-pass csavart.



Attól függően, hogy milyen típusú gázzal fogja üzemeltetni a készüléket (lásd III. táblázat), végezze el a következő műveletek egyikét:

A: szorítsa meg teljesen a csavarokat  
B: húzza meg a csavart addig, amíg a gáztörzsába a kellő gázmennyiség jut úgy, hogy amikor a gáztörzst maximumról minimumra állítja, a láng nem alszik ki ill. nem esik vissza.

C: a by-passokat műszaki ügyfélszolgálatunknál kell kicseréltetni.

D: ne nyúljon a csavarokhoz.

Fontos, hogy **minden** tömítést megfelelően helyezzen vissza, hogy az elektromos szigetelés biztosítva legyen, Ezek a berendezések mindenképpen szükségesek a készülék megfelelő működéséhez, mivel megakadályozzák a folyadékok és szennyeződések készülékbe kerülését.

Tegye vissza a gombokat.

Soha ne szerelje ki a kapcsolóból a tengelyt (11. ábra). Meghibásodás esetén cserélje ki a teljes kapcsolót.

**Figyelem! Végül helyezze el az új gáztípust jelölő öntapadós címkét a műszaki adatlap közelében.**

pl

Przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania urządzenia, należy zapoznać się z instrukcją. Ilustracje przedstawione w niniejszej Instrukcji montażu służą wyłącznie jako przykład.

**Producent nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności w przypadku, gdy zalecenia zawarte w niniejszej instrukcji nie są przestrzegane.**

## Wskazówki dotyczące

### bezpieczeństwa

**Wszystkie czynności związane z instalacją, regulacją i dostosowaniem urządzenia do innego rodzaju gazu powinny być wykonywane przez wykonywane przez uprawnionego pracownika serwisu technicznego, z uwzględnieniem norm i przepisów prawnych obowiązujących w danym kraju oraz zaleceń lokalnych dostawców energii elektrycznej i gazu.**

**Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności należy odciąć zasilanie elektryczne i dopływ gazu do urządzenia.**

W celu dostosowania urządzenia do zasilania innym rodzajem gazu, zaleca się kontakt z naszym Serwisem Technicznym.

Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań przemysłowych. Nie wolno instalować urządzenia na jachtach ani w przyczepach kempingowych.

Przed instalacją urządzenia, należy upewnić się, że parametry gazu dostarczanego przez lokalnego dostawcę (rodzaj i ciśnienie gazu) są

zgodne z wymaganymi dla urządzenia (patrz tabela I). Parametry urządzenia można odczytać z tabliczki znamionowej.

To urządzenie może zostać zainstalowane wyłącznie w pomieszczeniu posiadającym dobrą wentylację, zgodnie z obowiązującymi przepisami i zarządzeniami w zakresie wentylacji. Nie należy podłączać urządzenia do sprzętu służącego do usuwania produktów spalania. Przewód zasilający powinien zostać przymocowany do urządzenia w ten sposób, aby zapobiec jego zetknięciu z gorącymi częściami piekarnika lub płyty kuchenki.

Urządzenia korzystające z zasilania elektrycznego powinny obowiązkowo posiadać uziemienie.

Nie należy wykonywać żadnych czynności we wnętrzu urządzenia. Jeśli zachodzi taka potrzeba, należy skontaktować się z naszym Serwisem Technicznym.

## Przed instalacją

Urządzenie spełnia wymogi klasy 3, zgodnie z normą EN 30-1-1 dotyczącą urządzeń gazowych: urządzenie do zabudowy.

Meble znajdujące się w pobliżu urządzenia powinny być wykonane z materiałów niepalnych. Pokrycia z laminatu oraz klej używany do ich zamocowania powinny być odporne na wysoką temperaturę.

Nie można instalować urządzenia na lodówkach, pralkach, zmywarkach lub podobnym sprzęcie.

Płytę grzewczą można zamontować wyłącznie nad piekarnikiem z wentylacją.

Jeżeli pod płytą grzewczą zamontowany będzie piekarnik, grubość blatu roboczego może być większa niż wymagana grubość minimalna w niniejszej instrukcji. Przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji montażu piekarnika.

W czasie instalacji wyciągu kuchennego, należy przestrzegać zaleceń zawartych w jego instrukcji obsługi i zachować minimalną odległość 650 mm od płyty grzejnej.

## Przygotowanie mebla

### (rys.1-2)

Wykonać w blacie wycięcie o podanych wymiarach.

Jeżeli pod elektryczną lub mieszaną (gazowo-elektryczną) płytą grzejną nie jest zainstalowany piekarnik, należy zastosować element oddzielający z materiału niepalnego, na przykład ze sklejki lub metalu, w odległości 10 mm od podstawy zabudowy płyty grzejnej. W ten sposób, dostęp do dolnej części płyty jest niemożliwy. W przypadku gazowej płyty grzejnej, zalecane jest umieszczenie elementu oddzielającego w tej samej odległości.

Drewniane powierzchnie robocze należy pokryć specjalnym lakierem chroniącym przed wilgocią.

## Instalacja urządzenia

**Wskazówka:** Podczas montażu płyty grzewczej używać rękawic ochronnych. Uchwyty i uszczelka samoprzylepna (dolna krawędź płyty grzejnej) są zamocowane fabrycznie; w żadnym wypadku nie należy ich demontować. Uszczelka zabezpiecza powierzchnie robocze przed wilgocią i zapobiega sączeniu. W celu zamontowania urządzenia w meblu, po umieszczeniu płyty grzejnej w położeniu docelowym należy odkręcić wszystkie uchwyty tak, by mogły swobodnie się obracać (nie trzeba odkręcać ich całkowicie). Wsunąć płytę grzejną i ustawić centralnie w wycięciu w meblu. Przycisnąć brzegi płyty grzejnej tak, aby leżała na podstawie całym swoim obwodem.

Obrócić uchwyty i dokręcić je. Rys. 3.

## Demontaż płyty grzejnej

Odłączyć urządzenie od prądu i odciąć dopływ gazu.

Odkręcić uchwyty i wykonać czynności opisane w procedurze instalacji urządzenia w odwrotnej kolejności.

## Podłączanie gazu (rys. 4)

Zakończenie wejściowego kolektora gazowej płyty grzejnej jest wyposażone w złącze kolankowe z gwintem o wymiarze 1/2" (20,955 mm). Gwint ten umożliwia:

- sztywne połączenie
  - połączenie za pomocą elastycznego przewodu z metalu (L min. 1 m - max. 3 m).
- W danym przypadku należy zapobiec stykaniu się tego przewodu z ruchomymi częściami zabudowy (na przykład szufladą) i przechodzeniu przez miejsca, które mogą zostać zablokowane.

Jeśli wymagane jest wykonanie złącza cylindrycznego, należy wymienić złącze kolankowe zamontowane fabrycznie na złącze znajdujące się w torebce z akcesoriami. Rys. 4a.

Proszę pamiętać o założeniu uszczelki.

**Uwaga!** Należy sprawdzić szczelność połączenia po przeprowadzeniu jakiegokolwiek modyfikacji.

Niebezpieczeństwo ulatniania się gazu!  
**Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku, gdy połączenie utraci szczelność na skutek przeprowadzonych modyfikacji.**

## Podłączanie prądu (rys. 5)

Upewnić się, że parametry urządzenia są zgodne z napięciem i mocą instalacji elektrycznej.

Płyty grzejne są dostarczane wraz z przewodem zasilania zaopatrzonym we wtyczkę lub bez niej.

Należy pamiętać o wielobiegowym wyłączniku odcinającym zasilanie z przynajmniej 3-milimetrowym odstępem stykowym (nie dotyczy podłączenia za

pomocą wtyczki, gdy jest ona dostępna dla użytkownika).

Urządzenia wyposażone we wtyczkę można podłączać wyłącznie do puszek z gniazdkiem posiadających prawidłowo zainstalowane uziemienie.

Urządzenie typu "Y": przewód wejściowy nie może być wymieniany przez użytkownika, lecz wyłącznie przez Serwis Techniczny. Należy zastosować odpowiedni rodzaj przewodu oraz minimalny przekrój.

## Dostosowanie do innego rodzaju gazu

Jeśli zezwalają na to przepisy obowiązujące w danym kraju, urządzenie można dostosować do zasilania innymi rodzajami gazu (patrz: tabliczka znamionowa urządzenia). Niezbędne części znajdują się w pakiecie dostępnym w zestawie (w zależności od modelu). Pakiet można otrzymać w naszym serwisie technicznym.

Należy wykonać następujące czynności:

### A) Wymiana dyszy palnika szybkiego, półszybkiego i dodatkowego płyty grzejnej (Rys. 6):

- zdjąć ruszty, nakładki i korpus palnika
- wymienić dysze za pomocą klucza dostarczonego przez pracowników naszego Serwisu Technicznego (kod produktu: 424699), zwracając szczególną uwagę na to, aby nie odłamać dyszy przy wyciąganiu lub wkładaniu jej do palnika.

Należy mocno dokręcić dysze w celu zapewnienia szczelności układu.

W palnikach tego typu nie jest konieczne przeprowadzenie regulacji dopływu powietrza podstawowego.

### B) Wymiana dysz palników o dwóch wieńcach płomieni (Rys. 7):

Szklany element z profilami jest przymocowany do płyty grzejnej za pomocą specjalnych zacisków. Aby zdjąć szklany element z profilami, należy wykonać następujące czynności:

- zdjąć ruszty, nakładki, korpusy palników, itp. (Rys. 7a)
- poluzować dwie śruby palnika szybkiego, półszybkiego i dodatkowego
- poluzować trzy śruby palnika o dwóch wieńcach płomieni (Rys. 7b-7c).

- użyć dźwigni demontującej 483196 dostępnej w naszym Serwisie Technicznym.

Aby zwolnić przedni zacisk, należy użyć dźwigni w obszarze oznaczonym na Rys. 8, w zależności od modelu płyty grzejnej.

### Nigdy nie należy podważać krawędzi elementu szklanego, gdy nie są zabezpieczone specjalnymi profilami lub osłonami!

- Aby zwolnić tylny zacisk, należy ostrożnie unieść szklany element z profilem w sposób przedstawiony na Rys. 8.

### Wymiana dyszy płomienia zewnętrznego

Poluzować śrubę mocującą L1 (Rys. 9a), aby przesunąć do tyłu tuleję redukcijną L2.

Wyjąć główną dyszę obracając ją w lewo. Przytrzymać jednocześnie podstawę dyszy (Rys. 8b).

Wkręcić nową dyszę płomienia zewnętrznego, przytrzymując podstawę dyszy i wywierając na nią siłę skierowaną w przeciwnym kierunku.

Wyregulować tuleję redukcijną strumienia powietrza L2 do wartości -Z- podanej w tabeli II.

Dokręcić śrubę mocującą L1.

### Wymiana dyszy płomienia wewnętrznego

Wykręcić króciec M3 z elementu gwintowanego M2. W tym celu przytrzymać element gwintowany, wywierając na niego siłę skierowaną w kierunku przeciwnym - patrz: Rys. N. Następnie wykręcić element gwintowany M2 z elementu gwintowanego M1, przytrzymując element i wywierając na niego siłę w kierunku przeciwnym - patrz: Rys. O. Wykręcić dyszę z M4 z elementu z M2 i zastąpić ją odpowiednią dyszą zgodnie z tabelą II, a następnie wyregulować tuleję redukcijną strumienia powietrza M5 do wartości -Y- wskazanej w tabeli II. Jeśli urządzenie nie jest prawidłowo zamocowane lub system zacisków jest zbyt sztywny, może zdarzyć się, że podniesie się całe urządzenie. W takim przypadku należy zastosować następującą procedurę:

- 1) Poluzować uchwyty mocujące urządzenie do mebla.
  - 2) Poluzować główny przewód zasilania gazem y i wyjąć urządzenie z otworu w meblu.
  - 3) Użyć dźwigni demontującej 483196 zgodnie z Rys. W.
- Zamontować wszystkie elementy wykonując opisane czynności w odwrotnej kolejności.

## Regulacja kurków gazu

Ustawić wszystkie pokrętła w położeniu zgaszonego płomienia.

Wyjąć pokrętła z kurków. Rys. 10. Pod spodem znajduje się uszczelka.

Nacisnąć uszczelkę końcem śrubokrętu, aby dostać się do śruby regulacyjnej kurka. Rys. 10a.

### W żadnym wypadku nie wyjmować uszczelki.

Jeżeli nie można dostać się do śruby złączki przejściowej, należy rozmontować szklany element z profilami w sposób opisany w punkcie: Wymiana dysz palników o dwóch wieńcach płomieni (Rys. 7).

Wyregulować płomień minimalny obracając śrubę złączki przejściowej za pomocą śrubokrętu ze zwykłą końcówką.

W zależności od rodzaju gazu, do którego będzie dostosowane urządzenie (patrz tabela III), należy wykonać następujące czynności:

A: dokręcić śruby złązek przejściowych.

B: poluzować śruby złązek przejściowych do momentu, gdy gaz zacznie prawidłowo wydobywać się z palników:

przy regulacji pokrętłem między położeniem maksymalnym a minimalnym palnik nie gaśnie ani płomień nie zmniejsza się.

C: śruby złązek przejściowych powinny być wymieniane przez pracowników naszego Serwisu Technicznego.

D: nie manipulować śrubami złązek przejściowych.

WAŻNE: Po wyregulowaniu **wszystkich** płomieni minimalnych, należy ponownie założyć uszczelki. Są one niezbędne dla prawidłowego funkcjonowania urządzenia, ponieważ uniemożliwiają zanieczyszczenie wnętrza urządzenia cieczami i brudem.

Ponownie zamontować pokrętła.

Nigdy nie należy demontować trzpienia kurka (rys. 11). W przypadku awarii, należy




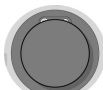
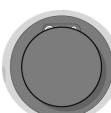

wymienić cały kurek.

**Uwaga! Po zakończeniu pracy, w pobliżu tabliczki znamionowej urządzenia należy przykleić naklejkę informującą, jakim rodzajem gazu jest zasilane.**



<table border="1"> <tr> <td>AT</td> <td>BE/FR</td> <td>LU</td> <td>LT</td> <td>LV</td> <td>PL</td> <td>DE</td> </tr> <tr> <td>CEL</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> </tr> <tr> <td>CEL</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> </tr> <tr> <td>CEL</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> </tr> </table>	AT	BE/FR	LU	LT	LV	PL	DE	CEL	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	CEL	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	CEL	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	<table border="1"> <tr> <td>AT</td> <td>BE/FR</td> <td>LU</td> <td>LT</td> <td>LV</td> <td>PL</td> <td>DE</td> </tr> <tr> <td>CEL</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> </tr> <tr> <td>CEL</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> </tr> <tr> <td>CEL</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> </tr> </table>	AT	BE/FR	LU	LT	LV	PL	DE	CEL	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	CEL	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	CEL	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	<p>G-20/20 mbar ERDGAS / ERDGAS E /          NATURGAS / GAS NATURAL /          MAAKAASU NATURGAS / PUOKI METANO / GAS          NATURAL GAS / GAS METANO / GAS          NATUREL / GAZ ZIEMNY          G-20/G-25-20/25 mbar AARDGAS / GAZ          NATUREL LACQ</p>	ER626PB70E	HSE-K6F4030	7,70	0,734	0,854	0,852	559	550	1,753	0,8 W	220-240 V~	50/60 HZ
AT	BE/FR	LU	LT	LV	PL	DE																																																																
CEL	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT																																																																
CEL	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT																																																																
CEL	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT																																																																
AT	BE/FR	LU	LT	LV	PL	DE																																																																
CEL	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT																																																																
CEL	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT																																																																
CEL	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT																																																																
<table border="1"> <tr> <td>AT</td> <td>BE/FR</td> <td>LU</td> <td>LT</td> <td>LV</td> <td>PL</td> <td>DE</td> </tr> <tr> <td>CEL</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> </tr> <tr> <td>CEL</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> </tr> <tr> <td>CEL</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> </tr> </table>	AT	BE/FR	LU	LT	LV	PL	DE	CEL	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	CEL	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	CEL	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	<table border="1"> <tr> <td>AT</td> <td>BE/FR</td> <td>LU</td> <td>LT</td> <td>LV</td> <td>PL</td> <td>DE</td> </tr> <tr> <td>CEL</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> </tr> <tr> <td>CEL</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> </tr> <tr> <td>CEL</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> </tr> </table>	AT	BE/FR	LU	LT	LV	PL	DE	CEL	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	CEL	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	CEL	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	<p>G-20/20 mbar ERDGAS / ERDGAS E /          NATURGAS / GAS NATURAL /          MAAKAASU NATURGAS / PUOKI METANO / GAS          NATURAL GAS / GAS METANO / GAS          NATUREL / GAZ ZIEMNY          G-20/G-25-20/25 mbar AARDGAS / GAZ          NATUREL LACQ</p>	PRP626B70E	HSE-K6F4030	7,70	0,734	0,854	0,852	559	550	1,753	0,8 W	220-240 V~	50/60 HZ
AT	BE/FR	LU	LT	LV	PL	DE																																																																
CEL	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT																																																																
CEL	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT																																																																
CEL	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT																																																																
AT	BE/FR	LU	LT	LV	PL	DE																																																																
CEL	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT																																																																
CEL	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT																																																																
CEL	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT																																																																
<table border="1"> <tr> <td>AT</td> <td>BE/FR</td> <td>LU</td> <td>LT</td> <td>LV</td> <td>PL</td> <td>DE</td> </tr> <tr> <td>CEL</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> </tr> <tr> <td>CEL</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> </tr> <tr> <td>CEL</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> <td>IE/ES/PT</td> </tr> </table>	AT	BE/FR	LU	LT	LV	PL	DE	CEL	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	CEL	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	CEL	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	ER626PB70D	HSE-K6F4030	7,70	0,734	0,854	0,852	559	550	-	0,8 W	220-240 V~	50/60 HZ																														
AT	BE/FR	LU	LT	LV	PL	DE																																																																
CEL	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT																																																																
CEL	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT																																																																
CEL	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT	IE/ES/PT																																																																

II

	GAS	mbar		Qn (Kw)	m3/h	g/h	"Z" (mm)	"Y" (mm)	
	G20	20	72	1,10	0,105	-	-	-	27
	G20	25	65	1,10	0,105	-	-	-	27
	G25	20	79	1,10	0,122	-	-	-	27
	G25	25	78	1,10	0,122	-	-	-	27
	G25.1	25	78	1,10	0,122	-	-	-	27
	G30	29	53	1,10	-	80	-	-	27
	G30	37	53	1,10	-	80	-	-	28
	G30	50	48	1,10	-	80	-	-	24
	G31	37	53	1,10	-	79	-	-	27
	G110 G120	8	149	1,10	0,250	-	-	-	27
	G20	20	93	1,90	0,181	-	-	-	29
	G20	25	91	1,90	0,181	-	-	-	29
	G25	20	105	1,90	0,211	-	-	-	29
	G25	25	104	1,90	0,211	-	-	-	29
	G25.1	25	104	1,90	0,210	-	-	-	29
	G30	29	70	1,90	-	138	-	-	29
	G30	37	68	1,90	-	138	-	-	28
	G30	50	60	1,90	-	138	-	-	25
	G31	37	70	1,90	-	136	-	-	29
	G110 G120	8	220	1,90	0,433	-	-	-	29
	G20	20	125	2,80	0,267	-	-	-	39
	G20	25	109	2,80	0,267	-	-	-	39
	G25	20	141	2,80	0,310	-	-	-	39
	G25	25	118	2,80	0,310	-	-	-	39
	G25.1	25	118	2,80	0,310	-	-	-	39
	G30	29	83	2,80	-	203	-	-	39
	G30	37	82	2,80	-	203	-	-	37
	G30	50	74	2,80	-	203	-	-	33
	G31	37	83	2,80	-	200	-	-	39
	G110 G120	8	278	2,80	0,638	-	-	-	39
	G20	20	143	4,25	0,405	-	-	7	-
	G20	20	X	-	-	-	3	-	24
	G25	20	161	4,25	0,471	-	-	5	-
	G25	20	H	-	-	-	1	-	24
	G25	25	143	4,25	0,471	-	-	5	-
	G25	25	X	-	-	-	1	-	24
	G30	29	97	4,25	-	308	-	9	-
	G30	29	B	-	-	-	OPEN	-	24
	G30	50	86	4,25	-	308	-	6	-
	G30	50	F	-	-	-	4	-	22
	G31	37	97	4,25	-	303	-	9	-
G31	37	B	-	-	-	-	-	24	

III

	G20/20	G20/25	G25/20	G25/25	G25.1/25	G30/29	G30/37	G30/50	G31/37	G110-G120/8
G20/20		D	D	D	D	A	C	C	A	B
G20/25	D		D	D	D	A	C	C	A	B
G25/20	D	D		D	D	A	C	C	A	B
G25/25	D	D	D		D	A	C	C	A	B
G25.1/25	D	D	D	D		A	C	C	A	B
G30/29	B	B	B	B	B		C	C	D	B
G30/37	C	C	C	C	C	C		C	C	C
G30/50	C	C	C	C	C	C	C		C	C
G31/37	B	B	B	B	B	D	C	C		B
G110-G120/8	B	B	B	B	B	A	C	C	A	







